

DOI: 10.33184/dokbsu-2026.2.19

Глагольные дериваты: семантическая членимость в аспекте пропозиционального моделирования

И. А. Солодилова*, Л. В. Иванова

*Оренбургский государственный университет
Россия, 460018 г. Оренбург, пр. Победы, 13.*

**Email: solodilovaira16@gmail.com*

Предлагается новый алгоритм описания развития семантики глагольных дериватов немецкого языка на основе сравнения пропозициональной модели актуального значения глагола с его базовой пропозициональной (типизированной) моделью. Последняя представляет собой пропозициональную структуру, восстановленную из прототипических семантических признаков аффикса и глагольной основы. Разработанный алгоритм описания позволяет объяснить сохранение и снижение семантической членимости сохранением или изменением типизированной модели.

Ключевые слова: словообразование, пропозициональная модель, когнитивный подход, семантическая членимость, глагольные префиксальные дериваты.

Словообразование является относительно молодой лингвистической дисциплиной, выделившейся в самостоятельную отрасль языкознания лишь к концу 60-х гг. 20-го столетия (см. статью Л. В. Щербы «Что такое словообразование» [1] и работу Е. С. Кубряковой «Что такое словообразование» [2]). Становление словообразования пришлось на интенсивное развитие в науке о языке структурно-системного подхода, что предопределило основную проблематику, методологию и результаты проводимых исследований. В отечественном языкознании проблемы словообразования разрабатывались в русле структурно-семантического подхода (вторая половина 20-го столетия), свойственного отечественной лингвистике в целом. Среди них, прежде всего, проблема принципов описания словообразовательной семантики [3–7] и ее моделирования [8].

Образование новых слов исследовалось через их формальное строение, соотношение словообразовательной пары и форманта. Описание семантики производных слов основывалось часто на энциклопедических описаниях соответствующих статей, что нивелировало разницу между словарем словообразовательных единиц и тезаурусом, между семантикой корневого и производного слова. Описание значения производного слова в толковом словаре и сегодня дается на основе корреляции с явлением внеязыковой действительности, обозначаемым словообразовательной единицей. Если

для толкового словаря подобный метод обеспечивает желаемое (понимание словарного объема значения ЛЕ), то для словообразовательного словаря не может быть эффективным, поскольку не выявляет специфику производности в семантике слова.

Так, глагол немецкого языка *annehmen* определяется в словаре DWDS (Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache) в значении 'принять кого-л. куда-л.' (*das Kind als Schüler annehmen* (см. описание 2 в соответствующей словарной статье [9]), – *принять ребенка в школу*) через глагол *aufnehmen*, глагол *aufnehmen* в данном значении (см. описание 3а в словарной статье [10]) описывается через глагол *übernehmen* с конкретизацией «jmdn. zulassen, einer Gemeinschaft beitreten lassen» [10] (допустить кого-л., позволить вступить в сообщество) и уточняется через пример «*ein Kind in die Oberschule aufnehmen*» (принять ребенка в старшие классы). Глагол *übernehmen* в анализируемом значении (см. описание под II в соответствующей словарной статье [11]) никак не описывается, а только уточняется через пример «*die Sängerin wurde in die Solistenklasse übernommen = auf Grund ihrer Qualifikation aufgenommen*» [11]. Подобный принцип описания (a = b, b = c, c = b) не раскрывает семантической разницы между значениями a, b, c, которая в данном случае обусловлена семантикой аффиксов, в представленном здесь варианте – семантикой глагольных приставок *an*, *auf*, *über*, что ведет к ложному представлению (во всяком случае у изучающих язык) о полной синонимии, пусть даже в отдельных «узко контекстуальных» значениях. Каждая из указанных приставок обладает своей собственной семантикой, которая, в силу сохранения приставками статуса полуаффиксов (как образованных от одноименных предлогов), реализуется в каждом префиксальном деривате и блокирует абсолютную синонимию.

Формализация словообразовательных процессов на основе выявления четких правил и структур позволила структурно-семантическому подходу систематизировать, классифицировать словообразовательные типы и модели, анализ семантики – выявить процессы идиоматизации, демотивации и лексикализации, но не объяснить их.

Объяснение сути словообразовательных процессов на всем пути функционирования словообразовательной единицы в языке и непротиворечивое описание ее семантики стало возможным с поворотом лингвистики в сторону когнитивной науки, с развитием когнитивного подхода к пониманию языка как атрибута человеческого сознания и далее – с развитием когнитивно-коммуникативного (шире – когнитивно-дискурсивного) подхода, при котором язык понимается как обусловленный, с одной стороны, когнитивной способностью человека, а с другой, его потребностью в социальной интеграции.

Понимание языковой семантики с когнитивных позиций как результата познавательной деятельности человека и фиксации полученного знания в языковой форме (в язы-

ковой структуре) предопределило рассмотрение моделей словообразовательных единиц как форматов представления языкового знания. В типологии языковых форматов знания, разработанной Н. Н. Болдыревым, выделяются лексические, грамматические и модусные категории [12–14]. Если лексические категории коррелируют с категориями естественных объектов и воспроизводят в языке их содержание и структуру и тем самым онтологическую модель мира, грамматические и лексико-грамматические категории представляют онтологическую модель языка и обеспечивают реализацию его коммуникативной функции, а модусные – интерпретацию полученного знания (концептуального содержания) и формируют интерпретативную модель мира, то **словообразовательные категории** в этой логике описания языкового знания должны, соответственно, определяться как отражающие и онтологию языка (на морфемном и синтаксическом уровнях), обеспечивая реализацию его номинативной функции, и интерпретативную (представленную в языке) модель мира. Интерпретативный характер знаний, фиксируемых словообразовательными структурами, имеет скрытый характер, по сравнению, например, с оценочными категориями. Словообразовательные структуры фиксируют специфику *национально обусловленного* видения мира. Например, в аспекте структурирования знания об объектах и явлениях в их взаимодействии. Модусный (интерпретативный) характер этих знаний проявляется, как правило, при сравнительном изучении словообразовательных способов выражения определенной семантики в разных языках (ср. семантику ‘производитель, изготовитель чего-л.’ в русском деривате *холодильник* и семантику ‘предмет, обладающий неким свойством’ в немецком композите *Kühlschrank*).

В итоге перечисленные особенности обеспечивают словообразовательным единицам место в функционально слаженной системе когнитивной переработки, сортировки и упорядочивания поступающей человеку информации, а словообразовательной системе в целом – высокую значимость в процессе формирования языковой картины мира. Словообразовательная система призвана не только удовлетворять потребности говорящих в новых средствах номинации, она влияет на сам процесс формирования мысли и предопределяет специфику передаваемого смысла.

Рассмотрение словообразовательных процессов в лингвокогнитивном аспекте полностью оправдано одной из функций словообразовательных единиц (как и всех остальных единиц языка) – служить средством фиксации и объективации знания о некотором фрагменте мира и его оценки [15, с. 52]. Словообразовательное языкотворчество есть сложный процесс, который задается познанием некоторого нового (для субъекта) фрагмента мира или его нескольких фрагментов, находящихся во взаимодействии, продолжается этапом соотнесения этого знания с имеющимися в языке средствами номинации и заканчивается моментом наречения – придания познанному объекту

имени. Выбор лексико-морфологических средств определяется, как известно, признаками объекта номинации, наиболее значимыми для субъекта, – свидетельство атропоцентричности всякого номинативного процесса. Фактор словообразовательной системы, определяющий формат «упаковки» полученного знания, заключается в наличии словообразовательных моделей, способных передать осознаваемые субъектом номинации смысловые отношения между вступающими во взаимодействие фрагментами мира (ср. в нем. яз.: *Kindergarten = der Garten für Kinder* (огороженный участок для детей), в рус. яз.: *газонокосилка = косилка для газонов*, в нем. яз.: *Tischlein – ein Tisch, der klein ist als üblich* (столик – стол, который меньше обычного стола), в рус. яз.: *столик – стол, который меньше обычного стола*) или фрагментом мира и его свойствами (*Lauferei = ein fortwährendes Laufen (abwertend)* [16] (беготня – непрерывный бег (пренебрежительно)). Это обстоятельство позволяет говорить о правомерности рассмотрения словообразовательной единицы с синтаксических позиций и описания ее семантики с использованием **пропозициональной модели** (см. [17–20]). Исследование производного слова с позиций глубинного синтаксиса в отечественной лингвистике находит свое начало в 70-х гг. прошлого столетия (см. работы С. Ю. Адливанкин, Ю. Д. Апресян, Н. Д. Арутюнова, Е. Л. Гинзбург, Е. С. Кубрякова, Г. П. Мельников, Л. В. Сахарный, П. А. Соболева и др.). Е. С. Кубрякова, внесшая большой вклад в разработку теории словообразования на синтаксической основе, указывала на значимость традиционной методики сопоставления деривационных пар и в то же время на ее недостаточность для исчерпывающего описания словообразовательной семантики, в частности смысловой структуры [21].

Пропозициональное моделирование есть один из методов представления знания с помощью пропозиции – смысловой схемы, фиксирующей структуру ситуации и описывающей отношения между объектами и их свойствами.

Пропозициональная структура представляет собой структурно-логическую схему – модель некоторого событийного знания, позволяющую выделить аргументы и базовый предикат, через который они вступают друг с другом в определенные отношения.

Пропозиция производного слова является умозаключением, выраженным словом, и обладает семантикой на уровне лексико-словообразовательного значения. Таким образом, производное слово семантически выражает пропозицию в «свернутом» виде.

Пропозиция представляет собой номинацию структурированного «положения дел», с заполненными вакантными местами участников. Именно говорящий создает ситуацию, выбирая для нее глубинный предикат, он включает или исключает участников ситуации – распространителей предиката, наделенных семантическими валентностями (актантов) и не наделенных семантическими валентностями (сирконстантов) [22, с. 142].

В пропозициональной модели представления знаний производное слово преподносится как результат преобразования словосочетания в однословную номинацию, т.е. представляет собой синтаксический процесс – компрессию структуры, описывающей некоторую номинацию

Использование пропозициональных структур в рамках семантического синтаксиса и в рамках словообразования преследует разные цели. Для семантического синтаксиса пропозиция является главным инструментом изучения объективного (диктумного) содержания предложения [23]. А на словообразовательном уровне в центре внимания – «глубинн<ая> смыслов<ая> характеристик<а> производного слова, отражающ<ая> предикатную ориентированность его структуры и сопровождаемой вычленением того компонента пропозиции, который непосредственно используется для создания производного» [24, с. 5].

Проведенное нами исследование подтвердило правомерность использования пропозициональной структуры в качестве модели описания глагольных дериватов немецкого языка с отделяемыми приставками. Отделяемые приставки в немецком языке восходят к одноименным предлогам, а глагольные дериваты с ними – к синтаксической модели «глагол + предлог + дополнение/дополнения». Глагольные дериваты в этой логике рассмотрения представляют собой результат стяжения синтаксической структуры в самостоятельную лексическую единицу при сохранении (полном или частичном) базовой пропозициональной модели.

Базовая пропозициональная (типизированная) модель префиксального глагольного деривата представляет собой пропозициональную структуру, выстраиваемую на основе прототипических признаков префикса и основы – структурных элементов, которые были использованы для образования новой лексической единицы.

Таким образом, для описания и объяснения словообразовательных процессов, которым подвержено производное слово во его лексико-семантических вариантах необходимо 1) воссоздать базовую пропозициональную модель, которая будет является типизированной для пропозициональных моделей всех лексико-семантических вариантов (актуальных пропозициональных моделей), 2) провести сравнительный анализ типизированной и актуальной пропозициональной модели, 3) выявить корреляции между характером и степенью изменения базовой пропозициональной модели и семантической членимостью как показателем степени лексикализации и идиоматизации.

Под **семантической членимостью** производного слова в исследовании понимается характеристика его семантики, позволяющая носителю языка установить значение производного слова через смысловое соотношение с мотивирующим (производящей основой) и словообразовательным аффиксом. То, что Е. С. Кубрякова определяет как

«способность говорящего установить вклад отдельных компонентов в структуре формы в их содержание» [21, с. 17].

Таким образом, **цель исследования** состоит в выявлении факторов, определяющих сохранение или снижение семантической членимости префиксальных глагольных дериватов немецкого языка.

Прозрачность внутренней формы словообразовательной единицы и ее членимость (и семантическая, и формальная) находятся в положительной корреляции друг к другу. Проведенное исследование показало, что композиционный характер семантики влияет на сочетаемостные возможности производного слова, «наличие внутренних форм у производного слова отнюдь не безразлично для его использования, и рефлексии особой организации передаваемых ими значений можно наблюдать именно в сочетаниях этого слова в живой речи» [25, с. 36].

Единицей анализа является глагольный дериват с отделяемой приставкой. Выбор в пользу отделяемых приставок был предопределен фактом сохранения (в большей или меньшей степени) отделяемыми приставками своей изначальной семантики, чем объясняется сегодня их статус полупрефиксов. Этот факт предопределяет членение производной единицы и прозрачность внутренней формы, что предоставляет возможность проследить процессы лексикализации и идиоматизации как действующие в моменте, актуальные, продолжающиеся, незавершенные (в отличие от глагольных дериватов с неотделяемыми приставками).

Материалом исследования послужили тексты статей немецкого журнала «Spiegel» (его онлайн версии), одного из известнейших информационно-политических журналов Германии и Европы. Выбор материала исследования обусловлен литературным стилем журнала и широким тематическим спектром публикуемых в нем статей.

Статьи (общим объемом 400 тыс. п. зн.) были проанализированы на предмет наличия в них глагольных дериватов с отделяемыми приставками. Среди выделенных в общий список глагольных дериватов с отделяемыми приставками были отобраны наиболее частотные приставки. Таковыми явились *an-*, *aus-*, *auf-*. На следующем этапе были выделены наиболее распространенные глагольные дериваты с данными приставками.

С приставкой *aus-* в качестве наиболее употребительных были выделены глаголы *ausgehen*, *aussehen*, *ausschließen*, *ausfallen*.

С приставкой *an-* таковыми стали глаголы *ankündigen*, *ankommen*, *annehmen*, *anbieten*.

С приставкой *auf-* – глаголы *aufnehmen*, *aufhören*, *aufheben*, *auffallen*.

На следующем этапе были выделены значения, в которых они употребляются в текстах анализируемых статей и определено количество контекстов их употребления. Для дальнейшего изучения отобранных производных единиц целенаправленно был проанализирован дополнительный материал в объеме 200 тыс. п. зн. с целью увеличения контекстов употребления.

Достижение поставленной цели потребовало 1) провести анализ развития семантики производной единицы (во всех выявленных значениях) от «истока» до сегодняшнего состояния и 2) вывить закономерности между спецификой и степенью изменения семантики и семантической членимостью (прозрачностью внутренней формы) производной единицы.

Для выявления специфики и степени изменения семантики единиц исследовательского корпуса был использован метод моделирования, с помощью которого для каждого глагола была восстановлена базовая пропозициональная модель, его первооснова.

На следующем этапе каждое из значений исследуемой единицы моделировалось также с помощью пропозициональной структуры. Сравнение базовой пропозициональной структуры (типизированной модели) и актуальной позволило зафиксировать произошедшие изменения семантики.

Главным результатом исследования стало выявление положительной корреляции между отсутствием изменений в базовой пропозициональной модели и сохранением семантической членимости: чем меньшие изменения демонстрирует пропозициональная структура производного слова в исследуемом значении по сравнению с типизированной (базовой), тем выше степень ее семантической членимости (композиционности). Любые изменения базовой пропозициональной модели, фиксируемые при ее сравнении с актуальной, влияют на семантическую членимость производной единицы.

Исследование позволило выявить два типа изменений базовой пропозициональной модели. Первый вид заключается в изменении **типа актанта** и, соответственно, его функциональности **при сохранении количества актантов**. Эти изменения обусловлены в большинстве своем процессами метафоризации. Второй вид изменений состоит в **сокращении количества актантов**, т.е. редуцировании пропозициональной структуры. Наибольшее изменение базовой пропозициональной модели заключается в полном элиминировании актантов и стяжении базовой пропозиции до модальной рамки (например, у глагола *ausschließen* в значении 'es ist nicht möglich' (см подробнее в [26]).

В результате исследования было установлено, что тип изменения базовой пропозициональной структуры влияет на степень снижения семантической членимости: редуцирование пропозициональной структуры (сокращение числа актантов) обуславливает

значительное снижение композиционности и, соответственно, стирание внутренней формы при усилении лексикализации и идиоматизации. Изменение функциональной характеристики актантов при сохранении их общего числа менее значимо в указанных процессах.

Представим алгоритм исследования на примере глагола *ausgehen*.

Глагол *ausgehen* образован путем присоединения приставки *aus-* к основе *gehen*. Построение базовой пропозиции, необходимой для изучения механизма семантического развития словообразовательной единицы *ausgehen* и описания ее полисемии предопределяет необходимость обращения к первичному значению словообразовательных элементов.

Глагол *gehen* имеет следующее основное (первичное) значение, зафиксированное в немецких лексикографических источниках: «schrittweises Sichfortbewegen auf den Füßen in aufrechter Haltung» [27]; «sich zu Fuß fortbewegen» [28]. Первичное значение приставки *aus-* восходит к пространственному значению одноименного предлога и значится как «zur Angabe der Richtung von innen nach außen» [29–30].

Базовая пропозиция глагола *ausgehen* представляет собой следующую типизированную модель: **субъект действия + действие + объект действия (аблатив) + объект действия (финитив)**.

Знакомство с лексикографическими источниками позволило установить, что глагол *ausgehen* употребляется в немецком языке в 15 значениях [31–32].

В исследуемом нами материале глагол *ausgehen* представлен в 4 значениях:

1 ‚zum Ausgangspunkt nehmen, etwas zugrunde legen‘ (встречается в 18 контекстах):

- (1) *Bäcker müssen ihren Kunden erklären können, was das Besondere ist an ihrem Brot und wie der Preis zustande kommt», erklärt Longin. So kostet Emmer beispielsweise das Drei- bis Vierfache von normalem Weizen. Auch deshalb geht Longin davon aus, dass die Getreidesorten zwar in der Nische funktionieren werden, Roggen und Weizen aber nicht ersetzen können* [33].
- (2) *"Geht man von rund 41 Millionen Haushalten insgesamt aus, beschäftigten im Jahr 2017 über 3,3 Millionen Haushalte gelegentlich oder regelmäßig eine Hilfe – und knapp 2,9 Millionen Haushalte ließen schwarz reinigen und einkaufen", erläuterte Dominik Enste vom Institut der deutschen Wirtschaft Köln* [34].

- (3) *"Trennungen und unglückliche Lieben lösen nicht nur eine vorübergehende Traurigkeit aus, sondern können tatsächlich krank machen", so der Experte. Viele Erwachsene würden das jedoch nicht ernst nehmen. Die meisten **gehen** davon **aus**, dass das bisschen Liebeskummer von selbst verschwindet [35].*
- (4) *Der Außenhandelsverband BGA jedenfalls blickt pessimistisch auf das Jahr für 2019. "Wir **gehen** davon **aus**, dass das Exportvolumen in diesem Jahr um 1,5 Prozent steigt", sagte Holger Bingmann, Präsident des Bundesverband Großhandel, Außenhandel, Dienstleistungen (BGA) [36].*
- (5) *Lange **gingen** Forscher davon **aus**, dass Lehm und Ton dem Körper wichtige Stoffe wie Eisen liefert [37].*
- (6) *Wissenschaftler **gehen** davon **aus**, dass die Bakterien aus dem Boden und von den Kühen die Bauernhofkinder vor Allergien schützen [37].*
- (7) *Dass Schulpolitik und Bildungsinhalte von den gewählten Landesregierungen 16 demokratisch legitimierter Parlamente **ausgehen**, sichert Vielfalt und Wettbewerb und verhindert zentralstaatliche Gleichschaltung [38].*
- (8) *Offenbar kann man nicht davon **ausgehen**, dass die Polizei in der Lage ist, delicate Daten vor behördennahen Rechtsterroristen zu schützen – eine Kapitulation des Rechtsstaates vor der rechten Bedrohung aus dem Inneren [39].*
- (9) *Klimaforscher **gehen** davon **aus**, dass die steigenden Temperaturen Extremwetterereignisse wahrscheinlicher und intensiver machen [40].*

2 ‚(von etwas, was in bestimmter Menge vorhanden ist) sich erschöpfen, zu Ende gehen, schwinden‘ (встречается в 2 контекстах):

- (10) *Mit dem Problem steht die Region natürlich nicht allein da: "Deutschland **gehen** die Arbeitskräfte **aus**", sagte zuletzt der Vorstandsvorsitzende der Bundesagentur für Arbeit (BA), Detlef Scheele, der "Süddeutschen Zeitung" [41].*
- (11) *Zuletzt ist die Zahl der Erwerbstätigen im Osten jedes Jahr um rund hunderttausend gestiegen. Dieser Trend dürfte schon bald zu Ende gehen. Aber nicht, weil keine neuen Jobs mehr entstehen würden. 30 Jahre nach dem Mauerfall **gehen** dem Osten schlicht die Arbeitskräfte **aus** [42].*

3 ‚in bestimmter Weise enden‘ (встречается в 3 контекстах):

- (12) *Wie **geht** die Sache **aus**? Drei Szenarien: a) Kommendes Jahr wird ein neuer US-Präsident gewählt, der es schafft, den Westen nochmal zu einen und eine Art westliche*

Großfreihandelszone zu schaffen. Deren Regeln müssten China, Russland und andere akzeptieren - oder draußen bleiben.

b) Es bilden sich große Handelsblöcke – die EU, USMCA (früher Nafta), die Transpazifikzone -, die im Innern offen sind, aber nach außen relativ geschlossen.

c) Die bisherigen weltwirtschaftlichen Strukturen zerfallen und werden durch gar nichts ersetzt. Das Resultat ist ein Handels- und Währungskrieg aller gegen alle [43].

(13) *Die Hohenzollern haben in einem Vertragsentwurf von der öffentlichen Hand Tausende Kunstwerke verlangt, welche die Krone bis 1918 als ihr Eigentum ansah. Sie verlangten außerdem ein Wohnungsrecht im Schloss Cecilienhof, in Schloss Lindstedt oder in der Villa Liegnitz, alle in Potsdam gelegen. Noch ist unklar, wie die Vergleichsverhandlungen **ausgehen**, für Mittwoch ist die nächste Runde angesetzt [44].*

4 ‚*leer ausgehen* [bei einer Verteilung] nichts abbekommen‘ (встречается в 3 контекстах):

(14) *Vielmehr versorgte er ausgewiesene Hardliner mit Spitzenjobs: Dominic Raab etwa, einen der schärfsten Brexiteers, machte er am Mittwoch zum Außenminister und de facto auch zum stellvertretenden Premier, auch wenn es diesen Posten formal nicht gibt. Priti Patel, von May einst noch aus dem Kabinett geworfen, wird Innenministerin. Sajid Javid, der einst zwar für Remain gestimmt hatte, aber noch nie sonderlich EU-begeistert war, übernimmt den Posten als Schatzkanzler. Johnsons gemäßiger Kontrahent Jeremy Hunt **geht** dagegen leer **aus** [45].*

(15) *Die Fußball-Weltmeisterschaft 2014 brachte der Fifa Rekordgewinne, Gastgeber Brasilien **geht** dagegen weitgehend leer **aus** [46].*

(16) *Während die Deutsche Bahn in der Pandemie Staatshilfen in Milliardenhöhe erhält, **geht** der private Konkurrent Flixbus, Betreiber von Flixbus und Flixtrain, leer **aus**. Dagegen hat das Start-up nun Beschwerde eingelegt [47].*

В результате анализа исследуемого материала было выявлено, что самым употребительным значением глагола *ausgehen* является значение ‘zum Ausgangspunkt nehmen, etwas zugrunde legen’. Указанное значение глагола реализуется при наличии двух актантов: субъекта действия и объекта, вводимого предлогом *von*. Несмотря на единство семантики во всех контекстах (1)–(9), глагол *ausgehen* проявляет определенные отличия в зависимости от контекста употребления. Отличия в употреблении связаны с типизированным значением второго актанта. Так, в (1) это предпосылка для дальнейшего действия, в (2) – сфера, область, предмет разговора (в данном случае анализа), в (3), (5) и (6) – основа для дальнейшего вывода, в (7) – причина существующего положения вещей, в (8) – ожидания (в данном случае нереальные), в (9) – вывод (который в данном контексте, скорее всего, является основой для дальнейшего вывода).

Во всех контекстах употребления семантическая членимость структуры глагола сохраняется, несмотря на метафоричность семантики: глагол описывает ситуацию ментального выхода из какого-либо пространства. Последнее есть также результат метафорического представления определенного состояния дел, предметной области, причинно-следственных связей. При этом сема 'причинно-следственная связь' присутствует в семантике глагола во всех контекстах употребления в большей или меньшей степени. Членимость семантической структуры обусловлена семантической прозрачностью и приставки, и основы глаголы, которые несмотря на процесс метафоризации сохраняют в структуре свой прототипический признак: 'поступательное продвижение вперед' (у глагола) и 'направление изнутри наружу' (для приставки). Пропозициональная модель для данного значения – «**субъект действия + действие + объект действия (аблатив) + объект действия (финитив)**» – совпадает с типизированной моделью глагола *ausgehen*, восстановленной нами на основе прототипических признаков префикса и основы.

В значении '(von etwas, was in bestimmter Menge vorhanden ist) sich erschöpfen, zu Ende gehen, schwinden', (пример (10)–(11)), как и в значении 'in bestimmter Weise enden', (примеры (12), (13)) членимость структуры глагола «*ausgehen*» сохраняется частично. Это обусловлено тем, что и семантика глагола, и семантика приставки были подвергнуты значительно более глубокому переосмыслению, нежели в предыдущем варианте значения.

В значении '(von etwas, was in bestimmter Menge vorhanden ist) sich erschöpfen, zu Ende gehen, schwinden' семантическая трансформация глагола связана со сменой семантического признака 'поступательное продвижение вперед' на 'уход от кого-л'. Значение приставки также в значительной степени переосмыслено: семантический признак 'направление изнутри наружу' редуцирован до 'направление изнутри'.

Пропозициональная модель для данного значения – «**субъект действия + действие + объект действия (по отношению к которому субъектом действия совершается действие)**» – не совпадает с типизированной моделью глагола *ausgehen*. Пропозициональная модель данного значения редуцирована до двух актантов. Следует так же отметить изменение грамматических показателей – управления глагола: в данном значении глагол *ausgehen* требует дополнения в дательном падеже.

Значение 'in bestimmter Weise enden' является результатом трансформации прототипического для глагола *gehen* семантического признака 'поступательное продвижение вперед' в признак 'выход', и результатом десемантизации приставки: признак 'направление изнутри наружу' сменяется на семантику завершенности описываемого

глаголом процесса. Типизированная модель глагола *ausgehen* редуцируется до субъекта и его действия, что отражается и на грамматическом управлении: глагол *ausgehen* имеет в этом значении лишь один актант и не требует дополнения.

Значение '[bei einer Verteilung] nichts abbekommen' реализуется в контексте с наречием *leer* (= пустой), вследствие чего в данном случае можно говорить об устойчивом словосочетании или фразеологической единице. В своем прямом прочтении (*direkte Leseart* по Х. Бургеру) данное словосочетание описывает ситуацию, в которой некто выходит откуда-то пустой, с пустыми руками. Семантическая трансформация словосочетания обусловлена в данном случае процессом обобщения, включения в число ситуаций, описываемых данной единицей, и тех, в которых некто «выходит» из некоторой ситуации без ожидаемой выгоды. Семантическая структура глагола в данном случае схожа со структурой значения исследуемого глагола в предыдущем варианте и определяется признаком 'выход', семантика приставки также актуализирует признак завершения процесса. Глагол частично сохраняет членимость структуры, что связано с пропозицией словосочетания: некто выходит откуда-то без предполагаемой выгоды. Несмотря на наличие двух актантов данное словосочетание часто употребляется без дополнения: *ситуация*, из которой выходит субъект, как правило, актуализируется контекстом.

Пропозициональная модель, в которой реализуется значение '[bei einer Verteilung] nichts abbekommen', а именно «**субъект действия + действие + объект действия + адъект действия *leer* (= пустой)**», отличается от типизированной модели глагола *ausgehen*. При совпадении количества актантов, в модели пропозиции данного значения объект (финитив) заменяется на адъект действия *leer* (= пустой).

Таким образом, у глагола *ausgehen* в трех зафиксированных в исследуемых текстах проанализированных нами значениях: ‚(von etwas, was in bestimmter Menge vorhanden ist) sich erschöpfen, zu Ende gehen, schwinden‘, ‚in bestimmter Weise enden‘ и ‚[bei einer Verteilung] nichts abbekommen‘ членимость структуры сохраняется лишь частично, а значение лексической единицы уже не равно значению составляющих ее морфем, т.е. характеризуется *снижением членимости*. Это свидетельствует о процессах лексикализации (стирание членимости словообразовательной конструкции), идиоматизации (стирание внутренней формы слова) и демотивации (потеря мотива номинации), действующих в анализируемых единицах.

Описанные процессы связаны с изменением, а именно редуцированием базовой пропозициональной структуры (типизированной модели) глагола *ausgehen*, восстановленной нами на основе прототипических признаков префикса и основы, в которой он реализует значение: jemand (субъект) geht (действие) von zu Hause / aus der Wohnung / aus dem Haus (аблатив – имплицитный, подразумеваемый по умолчанию актант) zu

einem bestimmten Ort (директив/финитив – имплицитный, подразумеваемый по умолчанию, может актуализироваться контекстом) aus. Анализ показывает, что семантическая трансформация (обусловленная метафоризацией) глагола *ausgehen* коррелирует с трансформацией пропозициональной структуры, в которой в качестве аблатива может выступать некоторое состояние дел, мыслимое как ментальное пространство, которое называется, а директив исчезает из пропозициональной структуры вообще (значение 5 в словарной статье Duden) или исчезают оба актанта – и аблатив, и директив (значение 7, 8, 15 в словарной статье в Duden).

Таким образом можно утверждать, что чем значительнее изменения пропозициональной структуры, тем выше степень семантической трансформации и слияния словообразовательной конструкции и тем слабее ее членимость.

Анализ семантики префиксальных глагольных дериватов немецкого языка в их наиболее употребительных значениях, зафиксированных нами в текстах журнала Spiegel, позволяет констатировать прямую корреляцию между снижением семантической членимости и изменениями базовой пропозициональной (типизированной) модели, восстановленной на основе прототипических признаков префикса и основы глагола. Изменение типизированной модели глагола связано с метафоризацией значения, ведущей к процессу идиоматизации. При этом **сохранение типизированной модели глагола**, т.е. всех или большинства актантов (даже если они заполняются не типичными для первичного значения семантическими элементами, а метафорически переосмысленными) и их функций способствует и **сохранению семантической членимости** словообразовательной единицы (ср. использование *ausgehen* в значении 'zum Ausgangspunkt nehmen, etwas zugrunde legen'). Тогда как **редуцирование типизированной модели** влечет значительное снижение композиционного характера семантики. Редуцирование до одной позиции – самого действия, приводит к потере статуса пропозиции и трансформации ее в модус, модальную рамку, пропозициональное отношение (ср. использование *aussehen* в конструкциях *wie es aussieht / wie es aussähe*, синонимичных синтаксической конструкции *scheint etw. zu sein*).

Литература

1. Щерба Л. В. Что такое словообразование // Вопросы языкознания. 1962. №2. С. 99–101.
2. Кубрякова Е. С. Что такое словообразование. М., 1965. 79 с.
3. Кубрякова Е. С. Семантика производного слова. В кн.: Аспекты семантических исследований. М.: Наука, 1980. С. 81–155.
4. Лопатин В. В. Русская словообразовательная морфемика: проблемы и принципы описания. М., 1977. 315 с.
5. Тихонов А. Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2-х тт. М., 1985. Т. 1. 854 с.

6. Улуханов И. С. О принципах описания значений словообразовательно мотивированных слов // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. М., 1970. Вып. 1. С. 14–22.
7. Улуханов И. С. Словообразовательная семантика в русском языке и принципы ее описания. М., 1977. 256 с.
8. Соболева П. А. Моделирование словообразования. В кн.: Проблемы структурной лингвистики. М., 1972. С. 165–212.
9. annehmen (dwds.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт электронного словаря немецкого языка Берлинско-Бранденбургской академии наук Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <http://www.dwds.de/wb/annehmen>
10. aufnehmen (dwds.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт электронного словаря немецкого языка Берлинско-Бранденбургской академии наук Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <http://www.dwds.de/wb/aufnehmen>
11. übernehmen (dwds.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт электронного словаря немецкого языка Берлинско-Бранденбургской академии наук Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <http://www.dwds.de/wb/uebernehmen>
12. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2001. Изд. 2-е, стер. 123 с.
13. Болдырев Н. Н. Языковые категории как формат знания // Вопросы когнитивной лингвистики. 2006. №2. С. 5–22.
14. Болдырев Н. Н. Репрезентация знаний в системе языка // Вопросы когнитивной лингвистики. 2007. №4. С. 17–27.
15. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
16. Lauferei (dwds.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт электронного словаря немецкого языка Берлинско-Бранденбургской академии наук Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <http://www.dwds.de/wb/Lauferei>.
17. Араева Л. А., Евсеева И. В. Словообразование и синтаксис: типы пропозициональных структур // Сибирский филологический журнал. 2010. С. 145–150.
18. Евсеева И. В. Когнитивное моделирование словообразовательной системы русского языка (на мат-ле комплексных единиц): автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.01. Кемерово, 2011. 48 с.
19. Казак М. Ю. Интегративная теория словообразовательного гнезда: грамматическое моделирование; квантитативные аспекты; потенциал; прогнозирование: монография. Белгород: Изд-во Белгор. гос. ун-та, 2004. 298 с.
20. Осадчий М. А. Пропозиционально-фреймовое моделирование гнезда однокоренных слов (на мат-ле русских народных говоров): автореф. дис. ... канд. филол. наук, специальность 10.02.01. Кемерово: Кемер. гос. ун-т, 2007. 27 с.
21. Кубрякова Е. С. Когнитивная лингвистика и проблемы композиционной семантики в сфере словообразования // Известия РАН. Серия литературы и языка. 2002. С. 13–24.
22. Манаенко Г. Н. Предикация, предикативность и пропозиция: соотношение понятий // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2011. №13. С. 138–143.

23. Шмелева Т. В. Семантический синтаксис: текст лекций из курса «Современный русский язык». Красноярск: Красноярский гос. ун-т, 1994. 46 с.
24. Янценецкая М. Н. Пропозициональный аспект словообразования (обзор работ сибирских диалектологов) // Актуальные проблемы региональной лингвистики и истории Сибири. 1992. С. 4–33.
25. Нагель О. В. Семантика производного имени как активатор метаязыкового сознания носителя русского языка // Вестник Томского гос. ун-та. Филология. 2014. С. 63–71.
26. Солодилова И. А. Префиксальные глагольные дериваты: процессы лексикализации // Известия Волгоградского гос. пед. ун-та. 2022. №7(170). С. 65–72.
27. gehen (duden.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт словаря немецкого языка Duden. URL: <http://www.duden.de/rechtschreibung/gehen>
28. gehen (dwds.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт электронного словаря немецкого языка Берлинско-Бранденбургской академии наук Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <http://www.dwds.de/wb/gehen>
29. Praeposition aus (duden.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт словаря немецкого языка Duden. URL: http://www.duden.de/rechtschreibung/aus_Praeposition
30. aus (dwds.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт электронного словаря немецкого языка Берлинско-Бранденбургской академии наук Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <https://www.dwds.de/wb/aus#1>, <https://www.dwds.de/wb/wdg/aus>
31. ausgehen (duden.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт словаря немецкого языка Duden. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/ausgehen>
32. ausgehen (dwds.de) [электронный ресурс]. Официальный сайт электронного словаря немецкого языка Берлинско-Бранденбургской академии наук Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <https://www.dwds.de/wb/ausgehen>, <https://www.dwds.de/wb/wdg/ausgehen>
33. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/wissenschaft/mensch/dinkel-emmer-und-einkorn-forscher-testen-broetchen-aus-urgetreide-a-1276365.htm>
34. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/wirtschaft/soziales/2-9-millionen-haushalte-beschaeftigen-putzfrau-schwarz-a-1277479.html>
35. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/gesundheit/psychologie/broken-heart-syndrom-liebeskummer-kann-toedlich-sein-a-1276640.html>
36. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/wirtschaft/soziales/handelsstreit-eu-denkt-ueberdrastische-zollsenkung-nach-a-1278282.html>
37. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/gesundheit/ernaehrung/reinigt-dreck-den-magen-mythos-oder-medizin-a-1259553.html>

38. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/lebenundlernen/schule/abitur-sollen-pruefungen-einheitlich-werden-ein-beitrag-von-karin-prien-a-1278047.html>
39. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/netzwelt/web/feindeslisten-von-rechtsextremen-das-problem-der-deutschen-politik-heisst-nazi-ignoranz-a-1278726.html>
40. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/wissenschaft/natur/klima-risiko-index-deutschland-unter-den-top-drei-bei-extremwetter-a-1299619.html>
41. rnz.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкой газеты Rhein-Neckar-Zeitung Regionalnachrichten. URL: https://www.rnz.de/wirtschaft/wirtschaft-regional_artikel,-ihk-rhein-neckar-deutschland-gehen-die-arbeitskraefte-aus-_arid,762607.html
42. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/wirtschaft/soziales/arbeitsmarkt-im-osten-30-jahre-nach-dem-mauerfall-das-jobwunder-a-1276242.html>
43. spiegel.de [электронный ресурс]. – Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/ausland/brexit-nach-der-billigung-durch-die-eu-wie-geht-es-weiter-drei-szenarien-a-1240302.html>
44. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/panorama/gesellschaft/hohenzollern-brandenburg-stellt-ultimatum-im-streit-ueber-entschaedigungszahlungen-a-1278484.html>
45. spiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкого мультимедийного издания Der Spiegel. URL: <https://www.spiegel.de/politik/ausland/boris-johnson-der-populist-in-der-downing-street-a-1278863.html>
46. tagesspiegel.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкой ежедневной газеты Der Tagesspiegel. URL: <https://www.tagesspiegel.de/sport/nach-wm-2014-fifa-mit-rekordgewinn-brasilien-geht-leer-aus/10265644.html>
47. tagesschau.de [электронный ресурс]. Официальный сайт немецкой службы новостей Tagesschau. URL: <https://www.tagesschau.de/wirtschaft/flixbus-beschwerde--staatshilfe-deutsche-bahn-101.html>

Статья рекомендована к печати

кафедрой евразийских языков и международных отношений

Оренбургского Государственного университета

(д-р. филол. наук, проф. И. Ю. Моисеева).

Verbal derivatives: semantic articulation in the context of propositional modeling

I. A. Solodilova*, L. V. Ivanova

Orenburg State University

13 Pobedy ave., 460018 Orenburg, Russia.

**Email: solodilovaira16@gmail.com*

A new algorithm for describing the development of the semantics of verbal derivatives in German is proposed based on a comparison of the propositional model of the actual meaning of a verb with its basic propositional (typical) model. The latter is a propositional structure reconstructed from the prototypical semantic features of the affix and verb stem. The developed descriptive algorithm allows one to explain the preservation and decline of semantic articulation by the preservation or change of the typical model.

Keywords: word formation, propositional model, cognitive approach, semantic articulation, verbal prefix derivatives.